

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 16 (1977)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Starke  
Pflanzen**  
**Prächtige  
Gärten**  
**Zufriedene  
Kunden**



Ihre Kunden schätzen es besonders, wenn die gelieferten Pflanzen tadellos präsentieren, termingerecht geliefert werden und bei sachgemässer Pflanzung und Pflege freudig an- und weiterwachsen

Bestellen bei Hauenstein, Rafz, heisst: Zeit gewinnen — Ärger vermeiden — Nerven schonen!

**Hauenstein  
Rafz**

**Hauenstein AG, 8197 Rafz  
Baumschulen/Rosenkulturen**

Telefon 01 / 96 33 44



**Hauer**  
**DÜNGER**

sind beste Boden- und Pflanzennahrung

**Volldünger  
Gartensegen**

der ideale Volldünger auf organischer Basis. (frei)

**Hato**

der organische Vorratsdünger für Topfpflanzen (5S)

**Hato-Rhodo**

physiologisch sauer wirkender Vorratsdünger für Moorbeetpflanzen. (5S)

**Tardit**

der neue Langzeitdünger für Topfpflanzen, Baumschulpflanzen, mobiles Grün, Dachgärten usw. (5S)

**Ha-Ras und  
Netril (mit Un-  
krautvernichter)**

die bestens bewährten, gut streufähigen Rasendünger (5S)

**«DURO»**

der neue Rasen-Langzeitdünger versorgt den Rasen während 3—4 Monaten mit den notwendigen Nährstoffen. (5S)

**Beerendünger**

Hauert, physiologisch sauer wirkender Volldünger, kalk- und chlorfrei. (5S)

**Rosendünger**

Hauert, für gesundes Wachstum und reiche Blüte. (5S)

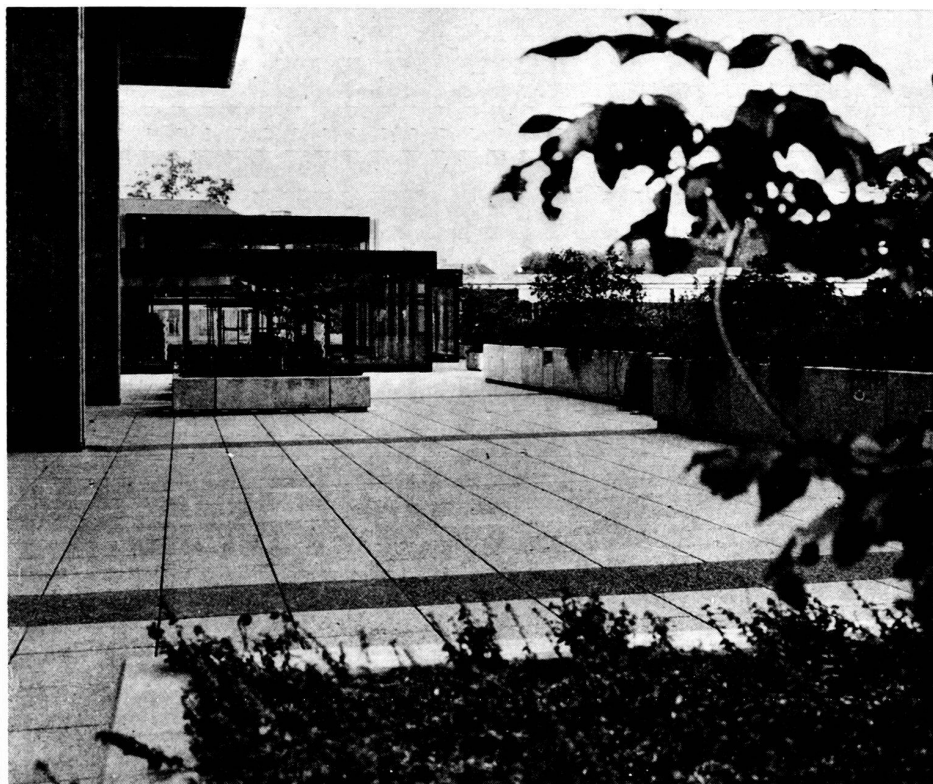
(frei) = Giftklasse frei, Produkt fällt nicht unter die Bestimmungen des Giftgesetzes.

(5S) = Giftklasse (5S), Warnung auf den Packungen beachten.

**Düngerfabrik Hauer + Co., 3257 Grossaffoltern, Telefon 032/84 14 81**

## Sandgestrahlte Betonartikel

für den allgemeinen Gartenbau,  
Dachgärten, Friedhofanlagen usw.



## Trutmann + Co.

Zementwarenfabrik  
8105 Regensdorf  
Wehntalerstrasse 136  
Telefon 01/840 38 63

### Zementplatten, gegossen

**Kleinformat, nicht armiert**

60/60/4, 50/60/4, 40/60/4

50/50/4, 40/50/4, 40/40/4

50/25/4, 30/50/4, 30/60/4

30/40/4

40/80/4, 70/70/5, 50/75/5

**Grossformat, armiert**

70/ 70/5, 75/ 75/5, 80/ 80/5

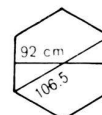
100/100/5, 50/100/5, 60/100/5

60/120/5, 40/100/5

150/ 50/5, 120/120/5, 100/100/8

**Sechseckplatten**

0,735 m<sup>2</sup>



 **SODOCA®**

Vliesstoffe FJ für den Gartenbau

**SODOCA® -  
Vliesstoffe FJ für  
Grünflächen  
Terrassengärten  
Sportplätze  
Reitbahnen**

**Verrottungsfester Filter  
für Grünflächen**

SODOCA FJ ist ein vollsynthetisches vernadeltes Endlosfaservlies aus isotaktischem Polypropylen, speziell als Trennfilter auf

die Verwendung bei Terrassengärten abgestimmt. Dank ihrer Struktur verhindert die Trenn- und Filtermatte SODOCA FJ

das Verschlammen der Drainageschicht durch Erde aus der oberen Lage.

# Vliesstoffe FJ für den Gartenbau – ein Produkt der SODOCA®

**SODOCA FJ sorgt für eine schnelle und gleichmässige Verteilung des Wassers und verlängert dadurch die Dauer des Befeuchtungseffektes.**

**SODOCA FJ entwässert und filtert auf der ganzen Oberfläche gleichmässig. Diese Eigenschaften sind die Voraussetzung für eine perfekte Drainage.**



Beispiel Sportplatz

## Eigenschaften

- unverändertes Filtervermögen – auch bei Dehnung des Materials
- absolute Verrottungsfestigkeit
- völlige Unempfindlichkeit gegen Mikroorganismen
- ausgezeichnete Verteilung der Feuchtigkeit, Feinstoffe werden zurückgehalten
- hervorragende mechanische Eigenschaften: ausgezeichnete Reiss- und Weiterreissfestigkeit
- vorzügliche Durchschlagsfestigkeit

## Verfügbare Breiten

## Verwendung

- Terrassengärten
- Pflanzungen auf unterirdischen Parkhäusern
- Grünanlagen, Rasen, Sportplätze, Reitbahnen usw. auf schlechten, morastigen, steinigen oder sonst dazu ungeeigneten Böden

## Verarbeitung

- einfach zu verlegen
- leicht zu handhaben
- Überlappung: 10 – 30 cm

| Qualitäten: | FJ 120<br>Terrassengärten<br>Grünflächen |      | FJ 250<br>Sportplätze |      |
|-------------|--|------|-----------------------|------|
| Länge in m  | 50                                       | 100  | 200                   |      |
| Breite in m | 1,30                                     | 2,60 | 2,65                  | 5,30 |



Generalvertretung:  
Mühlebach-Papier AG,  
Abteilung Sodoca, Lupfig/Birrfeld,  
Postfach, CH-5200 Brugg,  
Tel.: 056/94 5111

Vertretung:



**Wartungsfrei  
und nach einem Regen rasch trocken.  
Das ist der elastische Sportbelag  
für moderne Turn- und Spielplätze**

---

**N'exige aucun entretien  
et sèche rapidement après la pluie.  
C'est le revêtement élastique pour le sport,  
pour les places modernes  
de gymnastique et de jeu**



**Balcotan**

## Anwendung

Für alle Sport-, Spiel- und Turnplätze sowie Pausenhöfe von Schulen. Für Sportarten wie Handball, Korbball, Faustball, Volleyball, Tennis usw., die keine spikesfesten Beläge verlangen. Für Fusswege in Grünanlagen, Parks und Bädern.

## Material

Ein synthetisches Kautschukgranulat wird mit einem speziellen Polyurethan-Bindemittel gebunden, die Oberfläche ist abriebfest mit einem elastischen Polyurethan-Lack versiegelt.

## Farben

Rot, grün oder grau

## Verfahren

Das Material wird direkt auf der Baustelle gemischt und fugenlos zum 10 mm starken Balcotan-Belag eingebaut.

## Unterbau

Trag- und Deckschicht aus wasserdurchlässigem, bituminösem Asphalt auf einer Fundation aus frostsicherem Wandkies, Schotter und Split gemäss den Einbaubedingungen.

## Application

Pour toutes les places de sport, de jeu et de gymnastique ainsi que pour les cours de récréation dans les écoles. Pour les sports tels que le handball, basket-ball, balle au poing, volley-ball, tennis etc., qui n'exigent pas de revêtement résistant aux pointes. Pour les allées dans les parcs, les jardins publics et les piscines ou bains publics.

## Matériel

Un granulé de caoutchouc synthétique est combiné avec un liant spécial de polyuréthane, la surface traitée avec une laque élastique de polyuréthane résiste à l'abrasion.

## Couleurs

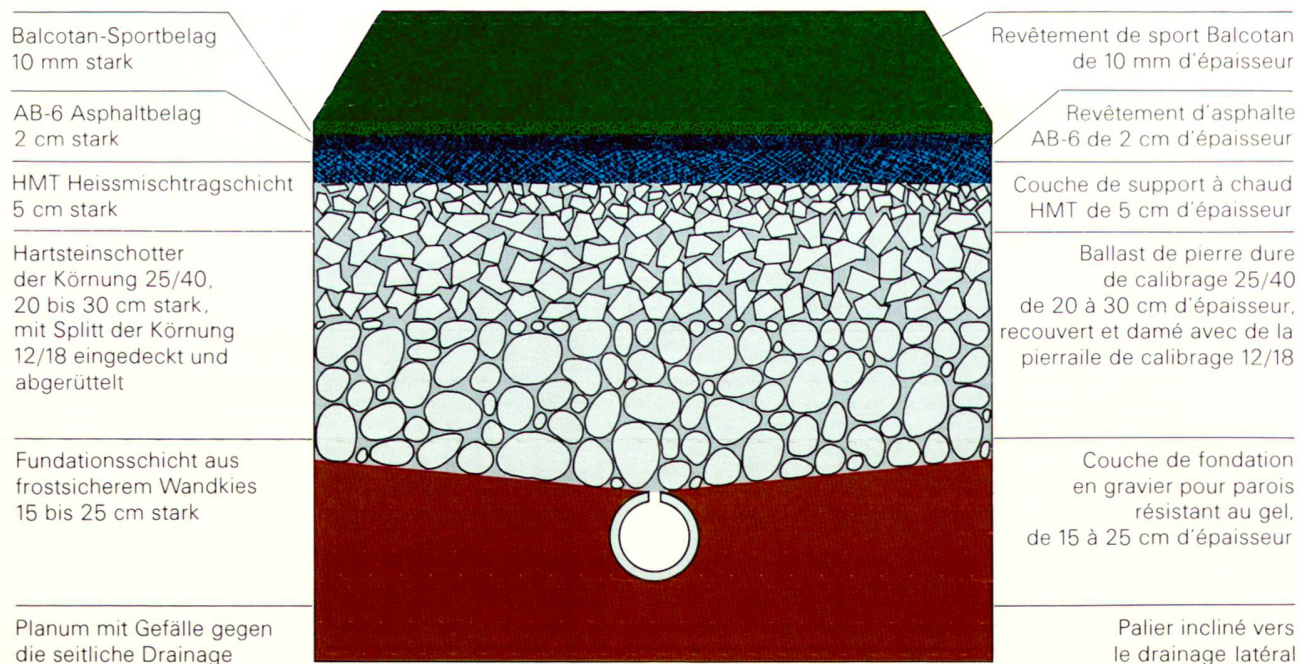
Rouge, vert ou gris

## Procédé

Le matériel est mélangé directement sur le chantier puis étendu comme revêtement Balcotan de 10 mm d'épaisseur sans aucun joint.

## Infrastructure

Couche de support et couche de recouvrement en asphalte bitumeux perméable à l'eau, posées sur une fondation de gravier pour parois résistant au gel, de ballast et de pierraille en fonction des exigences de l'installation.



## Vorteile

Fugenloser Sportbelag, der nach einem Regen rasch auf-trocknet. Ausser gelegentlichem Abspritzen mit Wasser war-tungsfrei. Die Elastizität des Kautschukgranulats schützt vor Verletzungen.

## Avantages

Revêtement pour le sport sans aucun joint, séchant rapide-ment après la pluie. N'exige aucun entretien à part un arrosage occasionnel à l'eau. L'élasticité du granulé de caoutchouc protège contre les blessures.

Mehr Spielfreude mit  
Davantage de plaisir au jeu avec

# Balcotan Bally CTU

5012 Schönenwerd  
064 4014 22

# Rondo

der ganz besondere  
Rundpflasterstein

— ohne Anschluss- und Abschluss-  
probleme — hat nun auch in der  
Schweiz seine Bewährungsprobe  
bestanden.

Seine natürliche Form erfreut schon  
bei zahlreichen grösseren und klei-  
neren Objekten das Auge.

Technische Daten:

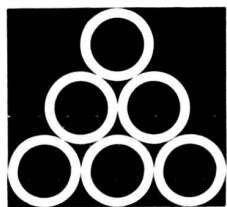
Durchmesser 7,9 + 11 cm

Höhe 8 cm



Ausschnitt aus unserem Mustergarten in Uster

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Mustergarten oder auf Ihre Anfrage.  
Verlangen Sie unsere RONDO-Dokumentation und die RONDO-Referenz-Liste.



**HUG + GRAF BAUSTOFFE AG**  
**8610 USTER ZH • 01 - 87 42 44**

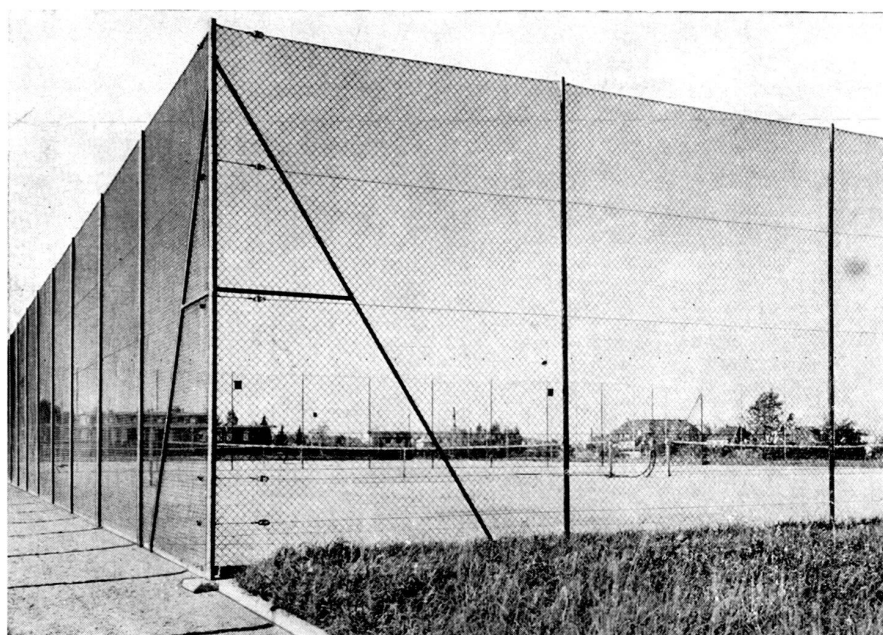


**G. Bopp + Co. AG**

Metallgewebe- und Drahtwarenfabrik  
Bachmannweg 20

8048 **Zürich**

Telefon 01 57 08 80



## Einzäunungen

aus Drahtgeflecht

für

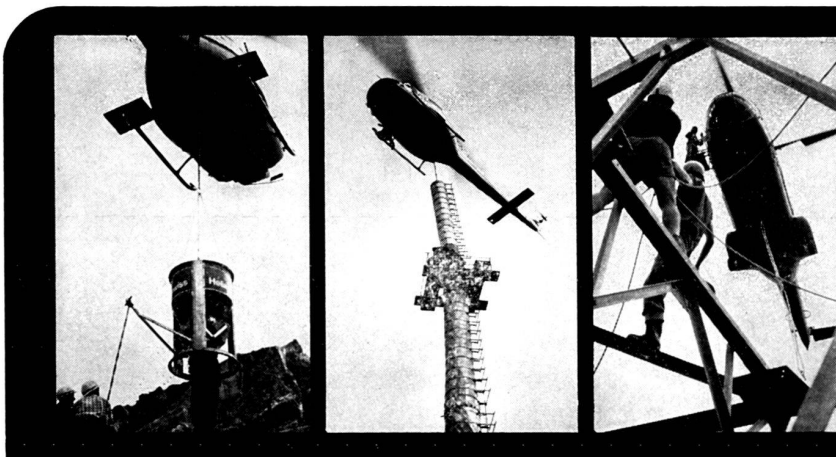
öffentliche Anlagen

Sportplätze

private Grundstücke

Fabrikareale

Wildschutzzäune usw.



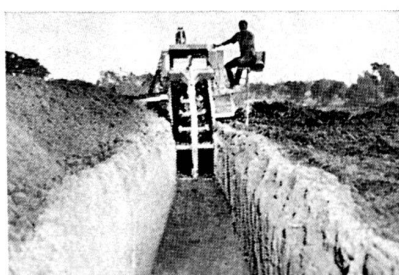
## Wir transportieren alles überall

Wenn es in schwierigem Gelände schnell  
und sicher gehen soll, dann ist der Helikopter  
das ideale Transportmittel.

**Heliswiss**

Schweizerische Helikopter AG, 3123 Belp  
Telefon 031 81 33 11, Telex 32 540

## Stop der Teuerung



- mit DAVIS-Grabenfräsen
- mit hydr. DAVIS-«Kabelpflug»\*  
\*(Kabelpflug = Kabel verlegen –  
kein Aushub mehr notwendig)
- Selbstkosten pro Laufmeter  
= 40–90 Rp. (inkl. Amortisation)
- bis 400 m Graben pro Stunde
- an Steilhängen bis 80%,  
Traversen bis 20%.



| Anschaffungspreis | Grableistung |            |
|-------------------|--------------|------------|
|                   | Breite       | Tiefe      |
| Fr. 9 600.—       | 5–15 cm      | bis 90 cm  |
| ab Fr. 34 000.—   | 15–40 cm     | bis 1,40 m |
| ab Fr. 52 000.—   | 15–45 cm     | bis 1,70 m |
| ab Fr. 90 000.—   | 15–70 cm     | bis 2,30 m |



Verlangen Sie Mietbedingungen.

Alle Maschinen mit stufenlosem, hydrostatischem Allrad- oder Raupenantrieb.  
Zubehöre: Tieflöffel, Dozer, hydr. fibrierende Kabelpflüge, Horizontalbohrer.

### INTRAVEND AG

Bachmattstrasse 53  
8048 Zürich  
Telephon (01) 62 88 22  
Telex 54289

## STABILE

Pflanzenschalen und Bänke  
stehen frei und besitzen eine  
Aufzugs-Vorrichtung. Sie er-  
laubt, auch bepflanzte Gefässe  
kurzfristig und ohne Beschädi-  
gung zu versetzen.



CHRISTEN & CIE BETONWAREN

**BETON  
CHRISTEN**

POSTFACH 4020 BASEL TEL. 061 4178 30

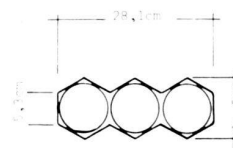


Spielflächen müssen leben, natürliche Umwelt ersetzen, die kindliche Phantasie bereichern, Abwechslung bieten, zu spielerischen Taten verhelfen, Kontakt schaffen, begeistern, anregen, müssen dem Kind seine Welt bedeuten, müssen Wohnraum im Freien sein... Verlangen Sie den grossen Spielgeräte-Katalog von Geräten in Holz, Metall, Kunststoff, **berli** Postfach 201, 6210 Sursee/LU, Tel. 045 21 20 66



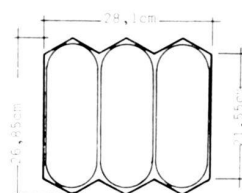
## Tri - 6 - Neuheit

Normalstein in Verbindung mit dem TRI-6 Langstein



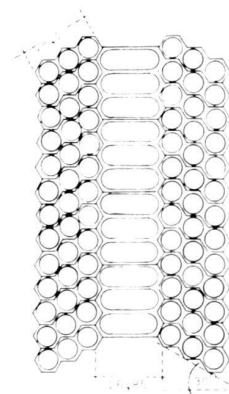
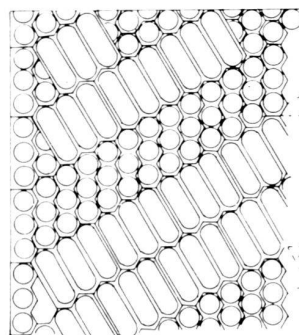
Normalstein:

Dicke 4,5/6/8 cm  
Bedarf 44 Stück/m<sup>2</sup>  
Einzelgewicht 2,4/3,2/4,2 kg/Stück



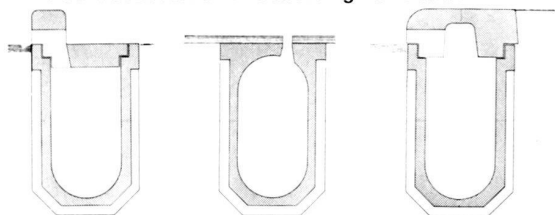
Langstein:

Dicke 6 cm  
Bedarf 15 Stück/m<sup>2</sup>  
Einzelgewicht 9,3 kg/Stück



## Es gibt keine Alternative!

Zu einem synthetischen 4-Jahreszeitenbelag gehört auch eine 4-Jahreszeitenentwässerung von ACO.



z.B. Wankdorf Bern z.B. Neudorf St. Gallen z.B. Aue Baden

- keine Pfützen: kontinuierliche Wasseraufnahme
- sportfunktionelle Lösungen: mit oder ohne Bordüre/Holm
- wirtschaftlich: niedrige Einbaukosten, leichter Unterhalt
- Formschön

Entwässerung von Laufbahnen, Hartplätzen, Kleinfeldern, Schulanlagen, Schwimmbädern, usw.

Verlangen Sie unsere neuen technischen Broschüren «ACO Drain» und «ACO Sport».

Aus unseren vielen Möglichkeiten erarbeiten wir für Sie die individuelle Lösung.



ACO-Bauelemente Mitlödi/Glarus  
Hochweidstrasse 3 8802 Kilchberg  
Telefon 01-71517 95 Telex 58150



## Pichler + Co

3073 Gümligen Schubertweg 10 Tel. 031 52 40 28



# Rasen.

Wir sind die Rasenspezialisten. Unsere **OH-Rasen** für Sportanlagen, Bäder, Siedlungen, Hausgärten sind das Produkt aktueller Grasforschung. Eigene Versuchspartzen. Das Saatgut aus Direktimport wird auf neuester Präzisionsanlage gemischt. **Fertigrasen-Kulturen** für raschen Rasen. Richtige Ernährung der Gräser mit dem **GRAMI-Düngerprogramm**. Verlangen Sie unsere 'rasen-info' (gratis). Auf Wunsch persönliche Beratung beim Begrünungsobjekt.

**Otto  
Hauenstein  
Samen AG**



**8197 Rafz  
01/96 33 55**

Für automatische Bewässerungen auf Golf-, Sport-, Park-, Tennis- und Privatanlagen



empfehltsich das Fachgeschäft

**hilba**

8184 Bachenbülach  
Telefon 01 96 41 22

## Burri-Gerätebahn La piste d'engins Burri

Die ideale Turn-, Pausen- und Freizeitanlage  
L'installation idéale de gymnastique et de loisirs



Stickel Werbegratik

**BURRI AG ZÜRICH** 8152 Glattbrugg Sägereistrasse 28, Tel. 01/810 5311

## Rorschacher Sandstein

speziell geeignet für

Gartenbau

Seeufergestaltung

Bildhauer

Innenausbau

Cheminéebau

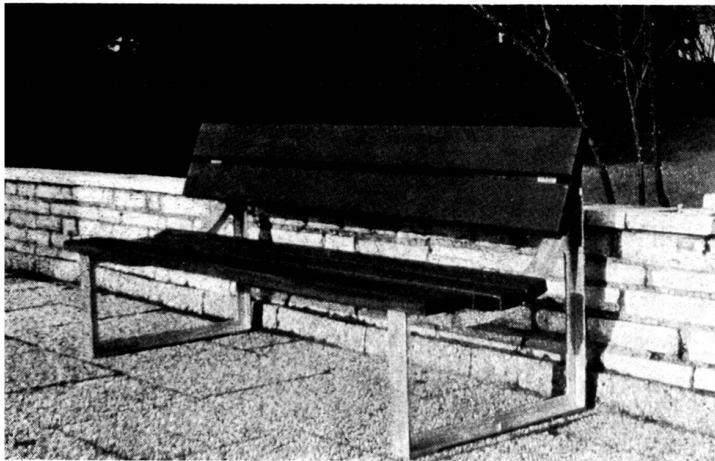
Renovationen

**Jakob Bärlocher**

Steinlieferant

**9422 Staad / Buchen SG**

Telefon 071/41 22 42



Unser Programm:

**Container-Unterstand NEU**

**Parkbänke, Parkbanksystem BS**

Eine vielfältige Auswahl von Parkbänken ist unsere Stärke.

## Schneebeli

Stahlfertigbau, Normteile

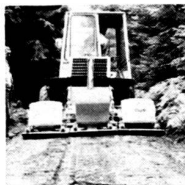
Tellstrasse 47, 8400 Winterthur, Telefon 052/23 54 83



Die **ALLROUND - GRADER** **mbu**



mit Fräse vorn...



und Vibrator hinten



beim Grabenziehen



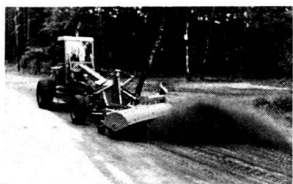
beim Bitumen-Einbau

MBU-Kompaktgrader für präzise Einbau- und Planierarbeiten. Niederdruckbreitreifen. Aufreisser, Front- und Mittelschar serienmässig. Grossraumkabine.

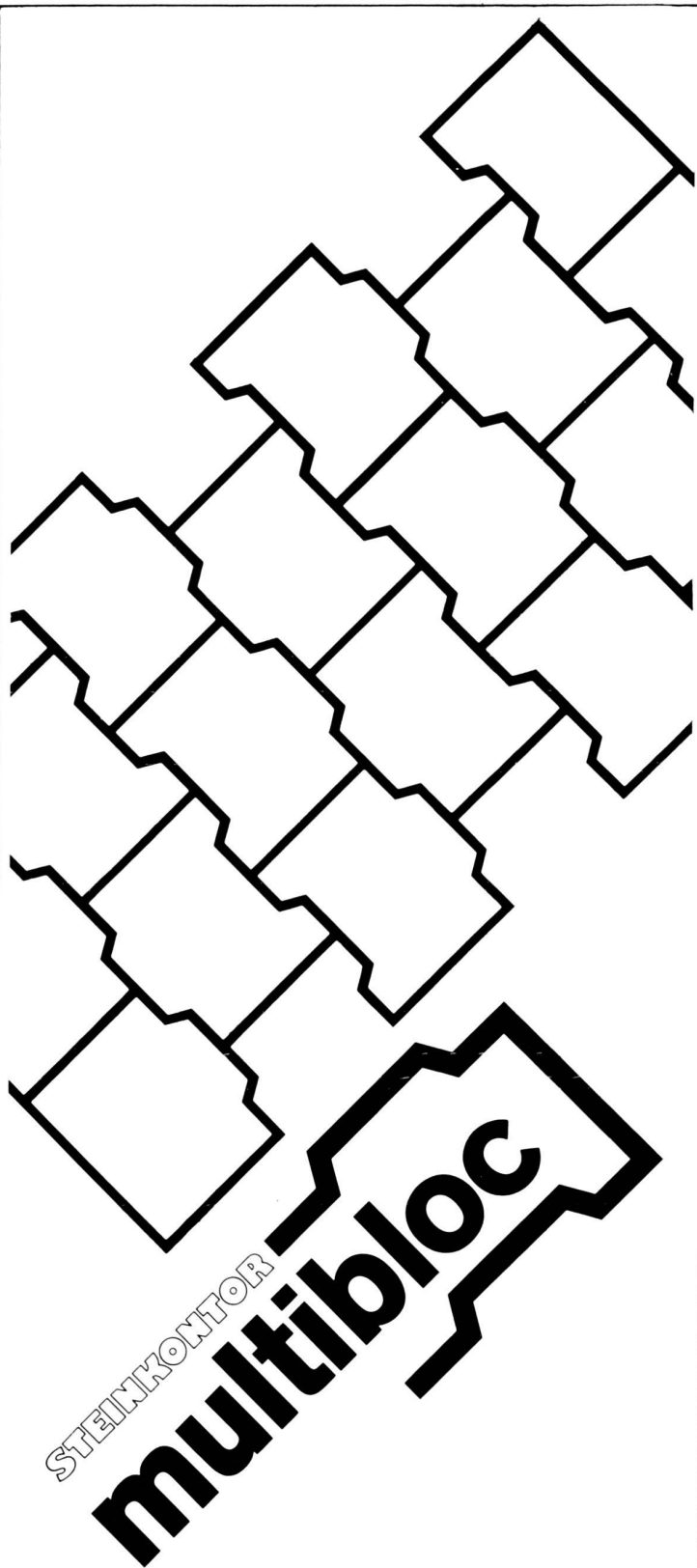
Model G 3 (4 t), G 4 (5 t), G 5 (6 t - Allradantrieb).



beim Aufreissen



mit Kehrmachine



**Der dampfgehärtete  
Betonpflasterstein**

**STEINKONTOR**

5301 Station Siggenthal

Telefon 056 98 28 25

**KIESWERK BAUMGARTNER AG**

Werk: 4353 Leibstadt

Telefon 056 46 11 31

## «BB-Doppelverbundsteine»

Zwei ideale Möglichkeiten für einen modernen und dauerhaften Betonbelag.

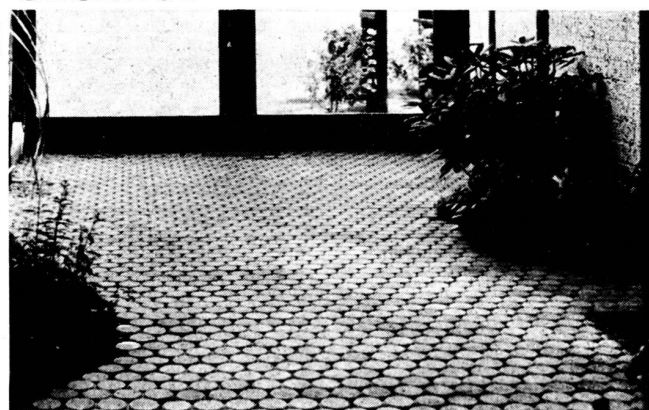
Keine eintönige Fläche mehr, sondern auch für das Auge ein abwechslungsreiches, aufgelockertes Bild.

BB-Doppelverbundsteine und Tri-6-Steine eignen sich besonders für Zufahrtswege, Garageinfahrten, Abstellplätze, Sitzplätze, Dachterrassen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und stehen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung.



## «Tri-6-Steine»



**B AUSTOFF**  
**B IRMENSTORF AG**

Lindmühle  
5413 Birmenstorf  
Telefon 056-85 11 76  
85 18 18



**Wir lassen Sie nicht hängen**

in Fragen der Spielplatzgestaltung

Wir senden Ihnen gerne unseren neuen Katalog mit den Holz- und Kunststoffgeräten.

**Erwin Rüegg, Spielgeräte**  
8165 Oberweningen ZH, Telefon 01 856 06 04

**Original Minigolfanlagen**

**Tennisplätze**

mit

**Teppichbelag**

War-o-floor

erstellt



**A.G. 8038 Zürich**

Gartengestaltung und  
Sportplatzbau  
Seestrasse 314  
Telefon 01 45 38 39



Programme de 6 à 20 CV  
Nombreux accessoires

**CHALUT**  
motoculture

1254 Jussy-Genève ☎ 022/59 14 30

# JOHN DEERE



**BON** pour documentation  
**BON** für Prospekt

Nom  
Name

Adresse

- ☐ Tracteurs de jardin  
Gartentraktoren
- ☐ Tondeuses à gazon  
Rasenmäher
- ☐ Motoculteurs  
Bodenfräsen
- ☐ Chasse neige  
Schneeschieber



Maschinen-Auswahl von 6 bis 20 PS  
Zahlreiche Anbaugeräte

**CHALUT**  
motoculture

8303 Nürensdorf ZH  
Telefon 01/836 82 66

# Verbrennen Sie dieses Schild !



Was nützt die schönste Sportanlage, wenn sie die halbe Zeit gesperrt bleibt?

Weil's regnet.

Oder weil sie gepflegt und unterhalten werden muss.

Mit einem **polytan**-Allwetterbelag aus Kunststoff steht Ihr Sportplatz 365 Tage im Jahr zur Verfügung. Denn

**polytan**-Kunststoffbeläge trotzen jeder Witterung.

Und der Aufwand für Pflege und Unterhalt ist minimal.

Für jede Sportart gibt's den richtigen **polytan**- oder

**POLIGRAS**-Belag. Für Bahnen, Hart- und Kunstrasenplätze und auch Hallen. Gleichermassen geeignet für

Spitzen-, Schul- und Breitensport. Und nicht nur projektierte Anlagen haben mit **polytan**-Belägen die bessere

Chance, das Rennen zu machen. Auch bei Renovationen behauptet **polytan** das Feld. Unsere Zusammenarbeit

mit lokalen Garten-, Sportplatz- und anderen Bauunternehmungen hat sich schon mehrfach bewährt.

Damit ist auch bei Ihnen die Garantie für einen überzeugenden Heimsieg gegeben.

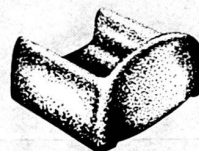
Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

# polytan®

**POLI  
GRAS**

Sportbau AG  
Bümplizstrasse 45  
CH-3027 Bern  
Telefon 031/55 06 14

# Steine «auf die Sie bauen können!»



## Löffelstein

Neuartiges  
Stützmauer-System

- ohne Mörtel  
sicher und fest
- schnell aufgebaut
- leicht zu  
bepflanzen

Hersteller in der  
ganzen Schweiz  
Auskunft/  
Information

**Silidur®**

## STEINER SILIDUR AG

8450 ANDELFINGEN TEL. 052-41 10 21